



SEITE 6

**INNOVATION: DER
HERZSCHLAG DER
TRANSFORMATION**

ITMA – für eine nachhaltige Zukunft

FOKUS

06 Innovation: Der Herzschlag der Transformation

FACHARTIKEL

08 Abstandsgewirke aus Metall

12 3D Simulation im Strickdesign

16 Nachhaltiges Färben mit Naturfarbstoffen in überkritischem Kohlendioxid

22 Effektive Energieeinsparung und Abluftreinigung an Textil-Veredlungsmaschine

25 Auf dem Weg von Genf nach Mailand

TEXTILE ZUKUNFT

29 Der digitale Wertstrom-Zwilling



SEITE 25

**AUF DEM WEG VON GENF
NACH MAILAND**

Vliesstoffe im Aufwind

NEWS

VEREINE

34 **SVTF – Schweizer Verein Textilfachleute**
10. Generalversammlung des SVTF
Protokoll der 10. ordentlichen GV
Persönlich: Juan Antonio Ortega

42 **VDTF – Verband Deutscher
Textilfachleute e.V.**
Geschäftsstelle Frankfurt
Regionalgruppe Emsland
Regionalgruppe Süd



SEITE 29

**DER DIGITALE
WERTSTROM-ZWILLING**

Digitalisierung erfahren

44 LIEFERANTENVERZEICHNIS



SEITE 40

**PERSÖNLICH:
JUAN ANTONIO ORTEGA**

Gewebe – Kostbar wie ein
Bergkristall

Herausgeber: Schweizer Verein Textilfachleute SVTF, <http://www.svtf.ch> **Verlag:** Verlag Textilplus AG, Allmeindstrasse 17, CH-8840 Einsiedeln, Telefon: +41 (0) 55 422 38 30, e-mail: info@textilplus.com, Internet: www.textilplus.com **Verlagsleiter:** Andreas A. Keller **Chefredaktor:** Dr. Roland Seidl (roland.seidl@textilplus.com) **Redaktionelle Mitarbeiter:** Dr.-Ing. Yvette Dietzel (yvette.dietzel@textilplus.com); Marcel Hofmann (marcel.hofmann@textilplus.com) **Anzeigenverwaltung:** (inkl. Stelleninserate): ITS Mediaservice GmbH, Andreas A. Keller, Allmeindstrasse 17, CH-8840 Einsiedeln, Telefon +41 (0) 55 422 38 30, e-mail: keller@its-mediaservice.com **Abonnemente (Jahresabonnement 6 Ausgaben):** Schweiz CHF 95.-; Europa EUR 95.-; Übersee EUR 110.- **Offizielles Publikationsorgan:** Schweizer Verein Textilfachleute SVTF, c/o Dr. Markus Müller, Schlossbaanweg 4, 4800 Zofingen; Verband Deutscher Textilfachleute e.V. (VDTF), Geschäftsstelle: Mainzer Landstrasse 55, DE-60329 Frankfurt; Verein österreichischer Textilchemiker und Coloristen VÖTC, AT-Dornbirn **Druck/Gestaltung:** Druckerei Franz Kälin AG, CH-8840 Einsiedeln **Jahrgang:** 11. Jahrgang TEXTILplus (129. Jahrgang »mittex«); 57. Jahrgang «Textilveredlung» **Erscheinungsweise:** Erscheint 6 x jährlich. Abonnierte Zeitschrift, siehe separates Bestellformular. Zur Veröffentlichung angenommene Originalartikel gehen in das ausschliessliche Verlagsrecht der Verlag Textilplus AG über. Nachdruck, fotomechanische Vervielfältigung, Einspeicherung in Datenverarbeitungsanlagen und Wiedergabe durch elektronische Medien, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Copyright 2023 by Verlag Textilplus AG, CH-8840 Einsiedeln, Schweiz. ISSN 2296-1208